





### ԼԻՔԱՆԱՆԻ ՎԱՍԱՅՆՔՆԵՐԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆՈՂ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ՝ ՎԵՐԱՓՈՒՆ ՄՕՏ

Լիբանանի համայնքները ներկայացնող պատուիրակությունը մեր երկր այցելեց Անթիլիասի մայրավանք, հանդիպում ունենալու համար Ն. Ս. Օ. Տ. Ս. Արամ Ա. կաթողիկոսին հետ: Այցելությունը գլխավոր նպատակն էր վեհափառ հայրապետը հրահրել իր խօսքը արտասանելու: Յուրուար 15ին տեղի ունենալիք համալիբանանեան համագումարին, որուն պիտի մասնակցին Լիբանանի կեանքին մէջ գործող բոլոր կառույցներու, միութիւններու ու կազմակերպութիւններու ներկայացուցիչները:

Խօսակցութիւնները կեդրոնացան ընդհանրապէս Միջին Արեւելքի այժմու հարցերուն եւ Լիբանանեան կեանքին վրայ: Վեհափառ հայրապետը կարեւորութեամբ շեշտեց Լիբանանի ներքին միասնականութիւնը ամրապնդելու անհրաժեշտութիւնը՝ երկխօսութիւնը ու գործակցութիւնը նկատելով հիմնական ազդակները ազգային միասնականութեան ամրապնդման:

Վեհափառը ընդգծեց տնտեսական կեանքի վերականգնումին կենսական հարցը: «Ճիշդ է, տնտեսական ղեկավարութիւնները աշխարհի բոլոր անկիւններուն պատի են, սակայն Լիբանանի կառավարութիւնը պէտք է յատուկ աշխատանք տանի ժողովուրդին տնտեսական կեանքը բարելաւելու իմաստով», ըսաւ ան:

Վեհափառ հայրապետը նաեւ շեշտեց պաղեստինցիներուն պորպիզ կանգնելու անհրաժեշտութիւնը՝ ըսելով. «Ո՛ր են արաբական երկիրները, երբ պաղեստինեան արիւնը կը շարունակուի թափուիլ Պաղեստինի մէջ: Արաբական միասնութիւնը պէտք է գործնական արտայայտութիւն գտնէ այս իմաստով», եզրակացուց ան:

### ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ՄԱՆԿԱՊԱՏԱՆԵԿԱՆ ՄԻԱԴՈՐՆԵՐՈՒ ԿԱՂԱՆԳԻ ՆՈՒԷՐԸ՝ «ՈՒՐԱԽ ԿԱՂԱՆՂԻ ՆՈՒԷՐ ԲՈՒՆՆԵՐ»

Շարունակելով վերջին տարիներու իր աւանդութիւնը՝ Համազգայինի Լիբանանի շրջանային վարչությունը կը ներկայացնէ մանուկներու յատուկ կաղանղի թատերական տօնահամբուսութիւն մը, որուն իրենց մասնակցութիւնը կը բերեն Համազգայինի մանկապատանեկան «Արեգ» թատերախումբը, «Կարկաչ» երգչախումբը եւ «Գայիանէ» պարախումբը:

20 Դեկտեմբերէն ի վեր տեղի կ'ունենան ելոյթները: Այս տարուան ներկայացումին, որ կը կրէ «Ուրախ Կաղանղի նուէր բոլորին» խորագիրը (հեղինակ՝ Վիգէն Ստեփանեան): Թատերական այս ներկայացումին գեղարուեստական ղեկավարներն են Վիգէն Ստեփանեան, Զորար Բէշիշեան եւ Յելիքս Յարութիւնեան: Ելոյթները տեղի կ'ունենան «Յ. Տէր Մելքոնեան» թատերասրահին մէջ:

Այս ներկայացումը մանուկները կը փոխադրէ Կաղանղ Պապուկին ուրախ աշխարհը, ուր ան կը ծրագրէ պատրաստել աշխարհի բոլոր մանուկներուն սիրելի նուէր մը: Եւ արդիւնքը կ'ըլլայ «Ուրախ Կաղանղի նուէր բոլորին», որուն ելոյթները կը շարունակուին նաեւ այսօր՝ 27, ինչպէս նաեւ՝ 28 եւ 29 Դեկտեմբերին:

Ներկայացման մանրամասնութիւններուն պիտի անդրադառնանք հետագային:

### ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻ ՍԱՐՄԱԶԵԱՆ ՈՉ ԵՄ Է

Տարուան գրեթէ նոյն ամսուն, կորստաբեր մահը տարաւ նաեւ վեր. Մովսէս Ճանպապեանի քոյրը՝ տիկին Մարի Ճանպապեան - Սարմապեանը: Այնճարցիներուն համար, պարզ, տիկին Մարին: Բնականաբար անժամանակ այս կորուստը ցնցեց այնճարցիները, հակառակ անոր որ ան ընտանեօք, աւելի քան տասնամեակէ մը ի վեր Քանատա հաստատուած էր:

Սուգի մատուցեցաւ Այնճարի հայ աւետարանական համայնքը՝ կորսնցնելով իր աշխատասէր, նուիրուած ու ծառայասէր տիկին Մարին՝ որուն վաստակը պայի է ամբողջ գիւղին մէջ: Կրթական, հոգեւոր, ընկերային եւ բարեգործական անոր աշխատանքները վկայ են երկար տարիներու նուիրումին: Հարապատ եւ մայրական իր վերաբերումը պինդ դարձուցած էր բոլորին կողմէ սիրուած ու յարգուած անձնաւորութեան մը: Սիրած էր գիւղը, անոր աւանդութիւնները, բարբառը եւ հայկական տոհմիկ ոգին: Իր տունն ալ տոհմիկ, հայկական երեւոյթը պահեց: Քրիստոնէական հաւատքի եւ մարդկային բարձր արժանապատուութեան պագումով ամրացուած էր:

Ճիշդ է, որ ուսում ստացաւ Անգլիոյ մէջ, եւ գործեց առեւ մը Չուիցերիոյ եւ Գերմանիոյ մէջ, սակայն վերադարձաւ իր հարապատ գիւղը եւ ծառայեց իր ժողովուրդին:

Հիմա կը յիշեմ իրենց ընտանիքին անունով իր արտասանած խօսքը վեր. Մ. Ճանպապեանի յիշատակի հանդիսութեան ընթացքին: Ինչ հոյակապ հայերէն, ինչ հոյակապ առողանութիւն եւ ի՞նչ ոգի...

Շատ կարելի է գրել իր գործին մասին, միսինարական աշխատանքներուն, եկեղեցական, դաստիարակչական, առողջապահական եւ այլն: Ինչ որ ամենաեական է, մեծ բանաստեղծին վկայութեամբ՝

«Մարդուն գործն է միշտ անմահ»

Ափսոս եղաւ տիկին Մարին:

**galerie PIERROT**  
Specialiste de Meubles D'enfants de 0 à 20 ans



**galerie PIERROT**  
Liste de Naissance et de Bâpteme

Autostrade Jal-el-Dib - Tel : 04 / 713233 - 03 / 701607

**Cadeau Special Noël pour chaque achat**

### Ս. ՍՏԵՓԱՆՈՍ ՆԱԽԱՎԿԱՅԻ ՏՕՆԸ ԵՒ ՍԱՐԿԱՒԱԳԱՅ ՕՐԸ ԱՆԹԻԼԻԱՍԻ ՄԷՋ

Կիրակի, 22 Դեկտեմբեր 2002ին, Անթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ մատուցուած Ս. Եւ անմահ պատարագով նշուեցաւ Ս. Ստեփանոս Նախավրկայի եւ առաջին Սարկապի տօնը, որ ըստ աւանդութեան, օրն է Նախաձեռնութեան օրը: Ս. Ստեփանոս Նախավրկայի կաթողիկոսութեան ղեկավարները սարկաւազներուն: «Փառք ի Բարձունս»ի պահուն, բոլոր սարկաւազները քահանայական սաղաւարտներ հագած, կանգնեցան Ս. Բեմին առջեւ եւ խնկարկուցեցին կատարեցին, ցոյց տալով իրենց պատրաստակամութիւնը ծառայելու Աստուծոյ, ու մեր եկեղեցւոյ ճամբով մեր ժողովուրդին: Պատարագը մատուցեց ու իր քարոզով սարկաւազական ծառայութեան իմաստը փոխանցեց ղեկավարներին: Պարթեւ վրդ. Կիլիւմեան:

Ն. Ս. Օ. Տ. Արամ Ա. կաթողիկոս վեհարանի ղահլիճին մէջ հաւաքուած հաւատացեալ ժողովուրդին ներկայութեան հայրական խօսք ուղղեց սարկաւազաց դասուն եւ ղեկավարները ուսանողներին: անդրադարձուով Ս. Ստեփանոսի անձին երկու յատկութիւններուն՝ շնորհք եւ աստուածային զօրութիւն:

Աւարտին, ղեկավարներ սարկաւազներ ծոնկի եկան վեհափառ հայրապետին Գահին առջեւ ու ստացան նորին սրբութեան օրհնութիւնը: Ապա հաւաքարար երգուեցան «Կիլիկիա» եւ «Ի վեհ բարձանց» մաղթերգները:

Յաջորդ օր երկուշաբթի, 23 Դեկտեմբերին Ս. Ստեփանոսի նախատօնակի ժամերգութիւն կատարուեցաւ Մայր տաճարին մէջ: Ապա ղեկավարներ սարկաւազներ գեղարուեստական յայտագիր մը ներկայացուցին, դասախօսական ելոյթով, նուազով, ա-

ՎԱՆԱՅ ԶԱՅՆ

Այսօր, Ուրբաթ, 27 Դեկտեմբեր 2002, կտորէ ետք ժամը 1:00ին ունկնդրեցէք մեր հարցազրոյցը՝ Շ. Ս. Օ. Ս.ի ֆուրթալի յանձնախումբի ատենապետ ԵՐԲ. ՆԱՐԵԿ ԱՐԱՎԱՍԵԱՆԻ հետ:

**EURO STYLE**

Hairwash+Highlighting  
Hair Coloring  
Head Massage  
Bain d'Huile  
Permanent Curls

**Salon for Men European Specialists**

Առաջին անգամ ըլլալով  
Լիբանանի մէջ

Haircut+Hairwash+Brushing	12,000 LL
Haircut for kids	8,000 LL
Hairwash+Brushing	5,000 LL
Highlighting	25,000-30,000 LL
Hair Coloring	25,000 LL
Head Massage	8,000 LL
Bain d'huile	5,000-8,000 LL
Permanent Curls	25,000-30,000 LL

**Christmas offer**  
until January 10 - 2003  
**50 % discount**

Զայէյի հրապարակ, Լաղաճապետարանի դիմաց, BREEZVALE HOUSE, Méditerranée դրամատոն կից, Ա. յարկ, հեռ. : 01 / 892081

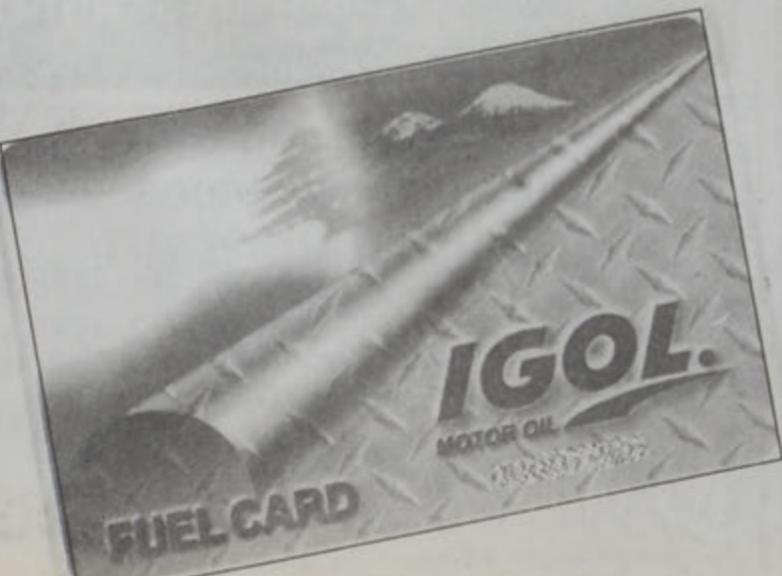
**Vivez en lumière!**



**G. AYANIAN & SONS**  
Dora, (01)265222/3/4/5/6 - Gemmayze, (01)447000-445396 - (03)627728/9  
Fax: (01)265187-582357; E-Mail: gasons@dim.net.lb  
www.ayanian.com

**ԳՈՐԾԱԾԵՑԷՔ FUEL CARDԸ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ**

Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել՝ 01-242556 թիւին:









# Մոնակյան Օպերու Վիժեր

## Ի՞նչ ԿԱՅ ԱՆՈՒՆԻ ՄԸ ՄԷՉ

ՔԱՆԱՏԱՅԻ ՄԵՋ Ա. ՇՆՆՂԵԱՆ ԾԱՌԸ ՏԱՐԱԿԱՐԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿԸ ԱՏԵՂԾԷ: «ՊԻ. ՊԻ. ՍԻ.»-Ի ՇԱՄԱՁԱՅՆ, ԹՈՐՈՆԹՈՅԻ ԻՏԻՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԿՈՒՉՆԵՆ ՁԱՅՆ ՏՕՆԱԾԱՌ ԿՈՉԵԼ ԱՌԵՏՐԱԿԱՆ ՆՊԱՏԱԿՆԵՐՈՎ ԿԱՍ «ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՓԱՓԿԱՆԿԱՏՈՒԹԵԱՆ» ՇԱՄԱՐ

Քանատայի մէջ, ինչպէս նաեւ՝ քրիստոնէական աշխարհի տարբեր վայրերուն մէջ, տարւան այս եղանակին դժուար է խոյս տալ Ա. Մննդի տեսարաններէն եւ եղանակներէն: Կը թուի, թէ առեւտրականացած այս ժամանակներուն ոչ մէկ վաճառատուն կամ տուն զուրկ է զուրթ զարդերէ եւ հեքիաթային լոյսերէ: Վստահաբար ոչ ոք կ'անտեսէ մեծ կաբերութիւնները ներկայացնող Ա. Մննդեան ծառը, բացի՝ Թորոնթոյի մէջ: Քաղաքին իշխանութիւնները յարգարարած են, թէ 15 մեքր բարձրութեամբ շէնքին, որ գետնէն մէկ է շուկաներու շրջանին կեդրոնը, Ա. Մննդեան ծառն է, այլ՝ տոնածառ:

Մորնէյալի Մքիլի համալսարանին կրօնական գիտութիւններու բաժանմունքին տնօրէնը՝ Պերի Լեւի, հրեայ ուղղափառ կրօնաւոր մը, թերեւս վերջին անձը պիտի ըլլար, որ փութար Ա. Մննդեան ծառին պաշտպանութեան: Սակայն ան կը հաւատայ, թէ կարելի չէ տրամաբանական պատճառաբանութիւն մը գտնել առաջարկուած անուանափոխութեան:

«Համոզուած եմ, թէ կարիք չկայ աշխարհիկ բանի մը վերածելու Ա. Մննդը,- Լըսէ ան: - Այս ծառը բնորոշուած է իբրեւ Ա. Մննդեան ծառ: Անիկա Հաւնութեան թուրքն է, ձմրան ծառն է, տոնածառն է, այլ Ա. Մննդեան ծառ: Բոլորս գիտենք, թէ այդպէս է: Անկեղծօրէն՝ անարգուած կը զգամ քրիստոնէաներուն հաշուոյն, որոնց համար Ա. Մննդեան ծառը կարեւոր խորհրդանիշ մըն է, եւ որոնց կը թելադրուի կրօնական խորհրդանիշ մը վերածել աշխարհիկ խորհրդանիշի՝ պարզապէս զայն հրապարակաւ ցուցադրելու յարմարութեամբ օտտելու համար:»

Այս կարծիքը կը բաժնեն Մորնէյալի կեդրոնական շրջանին մէջ Ա. Մննդի առիթով գնումներ կատարող մարդիկ, կամ թերեւս գաւորներ պէտք է կոչել «տօնական օրերո՞ւ» գնորդներ:

«Ես քրիստոնեայ եմ, եւ ասիկա քրիստոնէական տօն է, եւ ծառը Ա. Մննդեան ծառ է: Ա. Մննդը»

## ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՉԻ ՀԵՏՔԵՐՈՎ

«ՊԻ.ՊԻ.ՍԻ.»-Ի ԵՐՈՒՍԱՂԵՍԻ ԹՂԹԱԿԻՑ ԺԵՅՄ ԱԵՅԱԸԼՏԸ ՎԵՐՋԵՐՈ ՓՈՐՁԱԾ Ե ՀԵՏԵՒԷԼ ՅՈՎԱԾՓԻ ԵՒ ՄԱՐԻԱՄԻ ԴԵՊԻ ԲԵԹՂԵԿԵՄ ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ՃԱՍՏՈՒՆ՝ ՃԱՆՉՆԱԼՈՒ ՇԱՄԱՐ ԱՆՈՐ ԿՏԱԳՆԵՐԸ

«Եւ բոլորը զացին տուրք վճարելու, իւրաքանչիւրը իր քաղաքը: Յովսէփ դուրս ելաւ Փայիիայէն, Նազարէթի քաղաքէն, եւ ուղղուեցաւ դէպի Նրեատամ, Դաւիթի քաղաքը, որ կը կոչուի Բեթղեհէմ:»

### ԱԻՏԵՍԱՐԱՆ ԸՍՏ ՂՈՒԿԱՍԻ

Քրիստոնէական աւանդութեան համաձայն, երկու հազար տարի առաջ Յովսէփի եւ Մարիամ Նազարէթէն Բեթղեհէմ ուղեւորուած են: Անոնց ուղեւորութիւնը օրեր տեւած ըլլալու էր եւ՝ իրեն յատուկ վտանգները ունեցած: Այժմ օտար թղթակից մը կրնայ մէկ օրուան մէջ կատարել նոյն ճամբորդութիւնը, սակայն վտանգներ տակաւին կան:

Ճամբայ ելալ Նազարէթի կեդրոնական շրջանէն, որ կը գտնուի այժմու իսրայէլի հիւսիսը: Առաջին հարցը ուղղութիւնը որոշելն էր:

Նոր կտակարանը չի յիշատակեր, թէ Յովսէփի եւ Մարիամ ո՞ր ճամբով պիտի գտնուէին: Աստուածաշունչի մասնագէտներ իրենք փորձած են գծել անոնց ուղին: Ամէնէն հաւանական ենթադրութիւնը այն է, թէ անոնք կտարած են Յորդանանի հովիտը, հետեւաբար այդ ճամբան պէտք էր ընտրել:

Սկսայ ջըլ իսրայէլի ճամբաներէն, Գրաւեալ հողերուն հիւսիսային ծայրասանէն: Այս ճամբաները յաճախ անձնապահանակն գործողութիւններ կատարող պաղեստինցիներու թիրախ են բրտութեամբ յատկանշուած վերջին երկու տարիներուն: Ապա ուղղուեցայ դէպի Յորդանանի հովիտը՝ անցնելով իսրայէլեան ցիւրուորական անցարգել մը, մտնելու համար Գրաւեալ հողեր:

Նախքան Գրաւեալ հողերուն մօտենալու կանգ առի, «Փրէս» գրութեամբ խոչըր նշաններ փակցուցի ինքնաշարժի վրայ եւ փամփըլ տարգել բաճկոնն ու շտապ օգնութեան ծրարը քովս դրի:

Հաւանաբար երկու հազար տարի առաջ այս ճամբաներուն վրայ վտանգ կը սպառնային գողերն ու ազգականները: Այժմ վտանգը բոլորներուն մէջ ապաստանած պաղեստինցի զինուորներն են, որոնք այս ճամբէն անցնող իսրայէլեան ինքնաշարժներուն վրայ կը կրակեն: Հետեւաբար բազմաթիւ իսրայէլացիներ կը խուսափին Յորդանանի հովիտէն անցնող ուղին գործածելէ եւ գրեթէ մէկ ոք այս ճամբէն հեռու կը մնայ գիշեր ժամանակ:

Արագ ջըլքի գրեթէ մամլոյ ճամբէն: Անցայ Երիզրովէն, որ աշխարհի ամէնէն հին գիւղականն է, եւ այժմ՝ Գրաւեալ հողերուն մէջ միակ գլխաւոր աւանը, որ չի գտնուիր իսրայէլեան զինուորական հակակշիռին տակ: Ուղղուեցայ դէպի արեւմուտը, Հրէաստանի բոլորներուն վրայով՝ դէպի Բեթղեհէմ, անցնելով ճամբերի ուղեւորներն եւ հովիւներուն քովէն: Քաղաքին մօտեցայ շարք մը ոլորտապտոյտ

## ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉԸ «Կ'ԱՐԳԻԼԷ» Ա. ՇՆՈՒՆԴԸ

ԿԸ ԹՈՒԻ, ԹԵ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ՏՕՆԵՐԸ ԲԱՐՂՈՅԹՆԵՐ ԿԸ ԱՏԵՂԾԵՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱՐՈՒՍՈՒԹԵԱՄ ԶԱՏԱՆՇՈՒՄ ԱՐԵՒԵԼԻ ԵՒ ԱՐԵՒՈՒՏԵՐ ՄԻՋԵՒ: ՄԻՋԱՁԱՅՆԻ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉԸ «ԻՍԼԱՄՆԵՐԸ ԶԱՐԳԵԼՈՒ ՓԱՓԿԱՆԿԱՏՈՒԹԵԱՄ»՝ Ա. ՇՆՆՂԵԱՆ ՉԱՐԴԵՐԸ ԿԸ ՎԵՐՑԵ ԲՐԻՏԱՆԻՅՈՒ ԲԱՐԵՍԻՐԱԿԱՆ ՎԱՃԱՍՏՈՒՆԵՐԵՆ: «ՊԻ. ՊԻ. ՍԻ.» ԿԸ ՎԱՐԱՍՆԵ:



Արդեօք Կարմիր Խաչը ո՞ր պիտի բացընէ կազմակերպութեան խորհրդանիշ քրիստոնէական խաչը...

րու մէջ ապահով անցք բանալ քաղաքացիներու, բժիշկներու, հաղորդակցութեան եւ փրկարար օգնութեան համար: «Այս մէկը յաջողութեամբ կատարելու եւ բոլոր կողմերուն վստահութիւնը շահելու համար անհրաժեշտ է, որ մարդիկ կապ մը չտեսնեն մեր եւ քաղաքական որեւէ խմբաւորումի, կրօնական կազմակերպութեան կամ յատուկ համայնքներու միջեւ: Կարեւոր է, որ այսպէս շարունակենք, ուր եւ երբ որ կարելի է», աւելցուցած է ան: Կամաւոր ծառայող մը ըսած է, թէ այս միջոցառումը «քաղաքական փափկանկատութիւնը կը հասցնէ խելացնոր աստիճանի»:

Սակայն Բրիտանիոյ մէջ Կարմիր Խաչի գլխաւոր ներկայացուցիչ Սըր Նիքըլըս Եանկ յայտարարած է, թէ միշտ ալ կազմակերպութեան քաղաքականութիւնը եղած է «քացայայտօրէն կրօնական բնոյթի» պատկերներ չցուցադրել ցուցափեղկերու մէջ: Ան ըսած է, թէ կազմակերպութիւնը անկողմնակալութեան եւ չէզոքութեան իր սկզբունքներուն համաձայն, երբեք չէ առնչուած որեւէ կրօնի: «Բրիտանիոյ Կարմիր Խաչը չէ «արգիլած» Ա. Մննդը: Մեր կամաւորներն ու պաշտօնէականութիւնը կը քաջալերենք, որ իրենց կրօնական տօները նշեն, երբ եւ ինչպէս որ կ'ուզեն», ըսած է Սըր Նիքըլըս:

## ԳԵՐՄԱՐԴ ՉԵՄ, ԲԱՅՑ ԳՈՅՈՒԹԻՒՆ ՈՒՆԻՄ

ԲՐԻՏԱՆԱՅԻ ԿՐՕՆԱՒՈՐ ՄԸ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒՆ Կ'ԸՍԵ, ԹԵ ԱՍԵՆ ՏԱՐԻ ԿԱՂԱՆԳ ՊԱՊԱՅԻՆ ՆՈՒԵՐ ԲԵՐԵԼՈՒ ՍՈՎՈՐՈՒԹԻՒՆԸ «ԳԻՏԱԿԱՆՕՐԵՆ» ԱՆԿԱՐԵԼԻ Է, ԵՒ ԹԵ՛ ԿԱՂԱՆԳ ՊԱՊԱՆ ԳՈՅՈՒԹԻՒՆ ՉՈՒՆԻ: ԱՅՍ ՎԵՐՋԻՆԸ ԿԸ ՇԱՄԱՐԵՒ «ՊԻ. ՊԻ. ՍԻ.»-Ի ՇԱՄԱՁԱՅՆԻ ԿԱՅՆԻ ՄԵՋ ՇՐԱՊՐԱԿԱՅԻՆ ԱՆԱՆՔՆԵՐԸ ԶԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՄ ՄԸ: ԱՅՈՐԵ՛ ԱՐՈՐՈՒԹԻՒՆ:

Վստահաբար ձեր ուշադրութեանն էլ չէ վրիպած, թէ տարիներու ընթացքին ոչինչ ըսած եմ: Սակայն, երբ կարդացի «ՊԻ. ՊԻ. ՍԻ.»-ի լուրերը համացանցի վրայ, ուր հայր Լի Ռէյֆլիտ կը յայտարարէր, թէ ամբողջութեամբ երեւակայութեան ծնունդ եմ, զգացի, որ ժամանակն էր բան մը ըսելու:

Գիտեմ, որ շատ յատուկ դիրք կը վայելեմ: Գործս հետաքրքրական է, ունիմ հրաշալի ընտանիք մը, Մէյրիս եւ Թոմասները, սակայն գերմարդ չեմ ըսել:

Իմ ամէնօրեայ կեանքիս իրականութիւնը այն է, թէ օրին մէջ բազմաթիւ գնդակներ կը նետուի ու կը բռնուի: Հարցը միայն մանուկներու ձեռնարկով նամակները կարդալը չէ, ոչ ալ 378 միլիոն նուէրներ փաթեթներ եւ 9 եղջերուներ խնամելը: Պարտաւոր եմ պահել Յատուկ՝ Հիւսիսային բեւեռը, Միացեալ Նահանգներու մէջ Հիւսիսային բեւեռ անունով 3 գիւղական, Լափլէնտի մէջ հողաչերտ մը եւ նամակատունս: Ապա կան նաեւ օգնականներս, որոնք տեւաբար դժգոհութիւն կը յայտնեն ձմրան: Գիտե՞ք նաեւ, որ երկար մօրուքը ինքնաբերաբար չի մաքրուիր:

Երբեմն կը թուի, թէ Ա. Մննդեան գիշերը ժամերը բաւարար չեն, թէեւ շնորհիւ ժամանակի տարբեր օտոններու՝ 31 ժամ երկարութեամբ օր մը ունիմ: Սակայն միշտ մտածած եմ, թէ աւելի կարեւոր է պարտականութիւն կատարել, քան թէ՛ անձամբ ներկայանալ իւրաքանչիւր մանուկի եւ կասկածոտ կրօնաւորի:

Արդեօք պէտք է ուզեմ, որ թերթերը աւելի՞ գրեն իմ մասին:

Երբ հրդ դարուն տակաւին միայն Ա. Նիքըլուս էի, ժամանակ չէի վատնել մտածելով, թէ «գիտականօրէն գոյութիւն» չունիմ: Երբ Մէյրիս առաջին անգամ հաշիւ մը ըրաւ, որուն համաձայն, ես եղջերուներս պէտք էր ձայնի արագութեանն էլ 3000 անգամ աւելի արագ ճամբորդէիք՝ իւրաքանչիւր մանուկի նուէր տարուածութեանն էլ: Կասկածոտ կրօնաւորի: Արդեօք պէտք է ուզեմ, որ թերթերը աւելի՞ գրեն իմ մասին:

Իսկ եթէ՞ պատահի, որ հանդիպիս բարի հայր Ռէյֆլիտին, որուն կը յիշեմ նուէրներ տալս, երբ ան փոքրիկ մանուկ էր, պարզապէս իրեն ըսէ, թէ պէտք է հաւատք ընծայէ համացանցի վրայ ծաւալող բամբասանքներու: Երբեմն կ'ուզեմ սողալով հեռանալ եւ տղ մը կահուցանուիլ, սակայն պիտի չընեմ: Այլապէս կը կորսնցնեմ գինի խմելու յաւ առիթ մը:



# ՄԱՐԶԱԿԱՆ



## ԱՇԽԱՐՀ



### ՆՅԱՐ

### ՉՄՈՒՆԱՆՔ ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՆ ՄԵՐ ՆՈՒԷՐԸ ՆԱԵՒ Հ.Ս.Ը.Մ.Ի ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԽՈՒՄԲԻՆ

Նոր տարի է: Հակառակ տնտեսական անձուկ մեր օրերուն, ընկալելով հաճելի սովորություններ, նուէրներ կը ստանանք, մեր կարգին կը նուիրենք՝ ուրախանալով եւ ուրախացնելով դիմացինը:

Եւ իրաւամբ նուէրին մեծն ու փոքրը չկայ: Նուէրը գին չունի, սահման չունի: Ամէնէն համեստ նուէրն անգամ կ'ուրախացնէ, մարդուն ետք կը շոյէ:

Բազմաթիւ մեր նուէրներուն կողքին այս տարի աւելցնենք հատ մըն ալ: Հ.Ս.Ը.Մ.ի ֆուտպոլի խումբին պատասխանատուները գեղեցիկ գաղափար յղացած են նոր տարուան յաջողուն նուէրը կատարելու խումբին: Արդարեւ, յառաջիկայ կիրակի օրուան Հ.Ս.Ը.Մ. - Հ.Ս.Մ. գագաթի մրցումին տոմսերէն հապարդ պիտի վաճառուի յատուկ սակով. բնականաբար հասոյթը պիտի տրամադրուի մեր խումբին, ինչ որ կոկիկ գումար մը կ'ընէ, եւ նոր տարուան սեմին գեղեցիկ ծեսը մը կ'ըլլայ անշուշտ:

Վստահ ենք, որ ռեւէ Հ.Ս.Ը.Մ.ական պիտի ուզէ մասնակցիլ այս աղուոր նուէրին, մասնաւոր որ անկալ նաեւ հարիւր տոկոս արդար է: Խումբը, սիրելի մեր խումբը կը գտնուի դասաւորման պարագլուխի դիրքին վրայ. ֆուտպոլիստ մեր տղաքը թէ պատասխանատուները իրենց առաւելագոյնը կու տան եւ ոչ մէկ ճիգ կը խնայեն հպարտութեան պահելը պարգեւելու մեզի՝ համակիրներուս, հետեւաբար փոխադարձ ենք եւ մեր նուէրը իրենց ընենք՝ ձեռք ձգելով այդ յատուկ տոմսերէն հատ մը: Տոմսերը պիտի վաճառուի Պ. Համուտի Քաղաքապետարանի դաշտը՝ այսօր եւ վաղը, ինչպէս նաեւ Սարգսիարապատ, Արագած, Ալիբեյան, Նիկոլ Գուման, Աղբալեան եւ Ալատամարտ մեր ակումբները:

Սիրելի՛ համակիր, դուն այս համեստ նուէրին հարիւրապատիկը շատոնց տուած ես արդէն՝ քու անսակարկ նուիրումովդ, թրիպիւնները միշտ լեցուն պահելով, միշտ քու աննման խումբիդ կողքին մնալով, անոր վերելքին ու դրօշակին հաւատալով, միութենական հասկացողութեամբ մօտենալով: Թող այս համեստ նուէրն ալ պոնիւս մը ըլլայ արդէն իսկ կատարած ծով զոհողութիւններուդ մէջ, ի խնդիր մեր անփոխարինելի խումբին, ի փառս մեր պաշտելի միութեան ու անոր ազգանուէր գաղափարներուն:

Հ. Վ.

### ԿԻՐԱԿԻ ՕՐ՝ Հ.Ս.Ը.Մ. - Հ.Ս.Մ.

Հիբանանի ֆուտպոլի ֆետերասիոնը, շաբաթակիցներն իր գումարած ժողովին, վաւերացնելէ ետք Բ. դասակարգի պիտի տալուն 8րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները, հրապարակեց 9րդ հանգրուանի, ինչպէս նաեւ Ա. դասակարգի 8րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը, որոնք կը վերսկսին յառաջիկայ ամուսնան սկիզբը, շուրջ ամուսնան մը դադարէ ետք:

Ֆետերասիոնը յայտարարեց այն մարտիկներուն անունները, որոնք 8րդ հանգրուանի մրցումներուն ղեկին քարտ ստացած էին: Այդ մարտիկներուն ցանկին մէջ (17) չկայ Հ.Ս.Ը.Մ.ի ռեւէ մարտիկի անուն, նկատի ունենալով, որ անոնցմէ ռեւէ մէկը Թատամոն Նապարթէի դէմ տեղի ունեցած մրցումին ղեկին քարտ չստացաւ: Հ.Ս.Մ. - Ռիստա Ուայ Ատապ մրցումին, Հ.

Մ. Ս.ի մարտիկներէն ղեկին քարտ ստացան Գուրգէն Ենգիպարեան եւ Ատհամ Ղատտար:

Իծթիմահի մարտիկ Մահմուտ Հրպոս երկու ամիսով կը կախալայուի ֆետերասիոնին կողմէ մրցակից կազմին (Նախտա պատճառով):

Ստորեւ՝ Բ. դասակարգի 9րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը (բոլոր մրցումներն ալ տեղի պիտի ունենան ժամը 2:15ին).

ԾԱԲԱԾ, 28 ԳԵԿՏԵՄԵՐ	ԳՍՇՏ	
Ռասիճկ - Նահ. Պար Էլիաս	Պ. Համուտ	
Շապ. Թրիփոլի - Մահապպա	Թրիփոլի	Սաֆա
Շապ. Խիամ - Ռ. Ուայ Ատապ		

ԿԻՐԱԿԻ, 29 ԳԵԿՏԵՄԵՐ	ԳՍՇՏ	
Մաժ. Ալլեմար - Թատ. Նապարթէ	Խիարա	
Հ. Ս. Ը. Մ. - Հ. Ս. Մ.	Պ. Համուտ	
Խալհ Պրօ Ծիմալի - Ահ. Սայտա	Խալահ	

ՍՏՈՐԵՒ՝ Ա. դասակարգի 8րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը.

ԾԱԲԱԾ, 4 ՅՈՒՆԻՍԻՐ 2003	ԳՍՇՏ	
Մապարրա - Անսար	ԺՍՄ	Մ. Աւան
Սաֆա - Նըժմէ	2:15ԻԳ	Պէյրուք
	5:00ԻԳ	

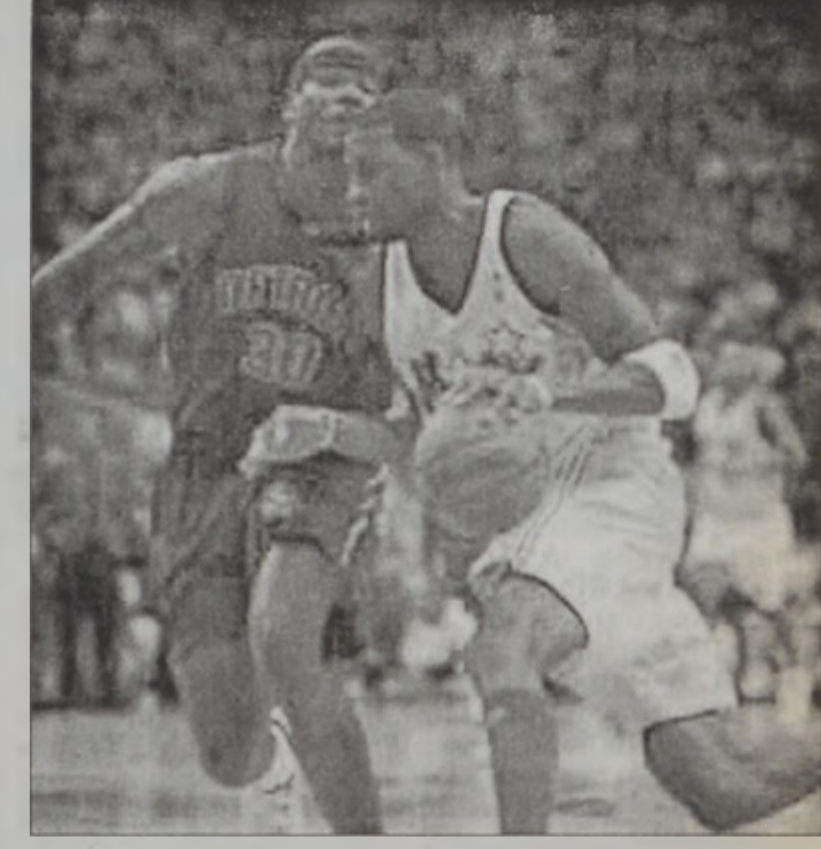
ԿԻՐԱԿԻ, 5 ՅՈՒՆԻՍԻՐ 2003	ԳՍՇՏ	
Թատ. Սուր - Սայամ	2:15ԻԳ	Սուր
ՊրօԹ - Օլիմփիք	2:15ԻԳ	Պէյրուք
Ահտ - Այա Ահլի Ալէլ	2:15ԻԳ	Ահտ
Շապ. Սահէլ - Սաժէս	5:00ԻԳ	Մ. Աւան

### ՊԱՍՔԵԹՊՈԼ Հ.Ս.Ը.Մ. - ԷՕ. ԷՆ. ՊԷ. 50-39

Հիբանանի պասքետպոլի աղջկանց Ա. դասակարգի պայտանութեան գծով իր կատարած 3րդ մրցումին, երէկ Հ.Ս.Ը.Մ. Անթիլիսա 50-39 արդիւնքով պարտութեան մատնեց իր մրցակիցը՝ ԷՕ. ԷՆ. ՊԷ. Սաժէս Ժտէլուի դաշտին վրայ տեղի ունեցած մրցումին: Այսպիսով, Հ.Ս.Ը.Մ. Անթիլիսասի աղջիկները, որոնք Ա. կիսախաղին 25-23 արդիւնքով կը յառաջանային իրենց մրցակիցին վրայ, արձանագրեցին եղանակի իրենց 2րդ յաղթանակը: Անոնք կրած են մէկ պարտութիւն:

ԷՆ. ՊԷ. ԷՅ.

### ԼԷՅԲԸՐԶ, ՍԵԼԹԻԲՍ ԵՒ ՓԻՍԹԸՆԶ ՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆ



Թրէյսի Մաքլրէյտի (աջեց) որ կը փորձէ գերազանցել մրցակից մը

ԷՆ. ՊԷ. Էլի երկուսն արցումներուն, խաղական գոտիի (Արեւմտեան շրջան) նախափախուցիչի դիրքը գրաւող Լոս Անճելըս Լիթլըրի, որ իր դաշտին վրայ կը հիւրընկալէր իր իսկ գոտիին պարագլուխի դիրքը գրաւող Սաքամէնթօ Քինկլը, 105-99 արդիւնքով պարտութիւն մը կրեց անկէ: Լէյբըրը կը կրէր եղանակի իր 19րդ պարտութիւնը, մինչ Քինկլ կ'արձանագրէր եղանակի իր 23րդ յաղթանակը: Անկա այժմ կը հանդիսանայ երկրորդ խումբը՝ Տալաս Մավրիքսի նման, որ արձանագրած է 23 յաղթանակ:

Լէյբըրի եւ Քինկլի միջեւ այս ճակատուոր առաջին հանդիպումն է անցեալ գարունէն ի վեր, երբ անոնք երկուքը իրարու դէմ մրցած էին Արեւմտեան շրջանի աստղակախներուն:

Քինկլի մարտիկներէն Քրիս Ուեպլըր նշանակեց 25 կէս եւ 15 ռիպաունտ, իսկ անոր խմբակից Քէյա Սթոյաքովիչը՝ 26 կէս: Հակառակ անոր, որ Քուէլ Պրայընթ եւ Շաքիլ Օնիլ նշանակեցին 27ական կէս եւ յաջորդաբար 15 եւ 17 ռիպաունտ, սակայն անոնց կապմը ճախողեցաւ արձանագրել եղանակի իր 12րդ յաղթանակը:

Պոսթըն Սելթիքս կրեց ծանր պարտութիւն մը, երբ 117-81 արդիւնքով պարտուած հեռացաւ Նիւ Ճրքի Նէթթի դաշտնական իր չորրորդ յաղթանակը. իր դաշտին վրայ իր կատարած 11 մրցումներուն. այսպիսով ցարդ պարտութիւն չէ կրած: Ռիչըրտ ձէֆրըսը (Նէթթ) նշանակեց 22 կէս, իսկ Սելթիքսի մարտիկներէն Փոլ Փիթս եւ Անթուան Ուոքըր, յաջորդաբար՝ 27 եւ 21 կէս:

Երկուսն երրորդ եւ վերջին մրցումին, Օրլանտո Մէճիք 104-99 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Տիբոյիթի Փիսթընզը, արձանագրելով եղանակի իր 16րդ յաղթանակը: Յաղթական կազմին մարտիկներէն՝ Թրէյսի Մաքլրէյտի նշանակեց 46 կէս, այսինքն՝ իր կազմին նշանակած կետերուն գրեթէ կէսը: Անոր խմբակից Մայք Միլըր նշանակեց 15 կէս: Փիսթընզի առաւելագոյն կետերը նշանակողը հանդիսացաւ Ռիչըրտ Հէմիլթընը (22 կէս):

Այսպիսով, Փիսթընզ կրեց յաջորդական իր երկրորդ պարտութիւնը, իր արձանագրած վեց յաջորդական յաղթանակներէն ետք:

### ՍԿՈՎՏԻՈՅ ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԱԽՈՅՔԱՅՈՒԹԻՒՆ

ՌԷՅՆԾԸՐԶ ԿՐԵՅ ԵՂԱՆԱԿԻ ԻՐ ԱՌԱՋԻՆ ՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ

Սկովտիոյ ֆուտպոլի պայտանութեան 22րդ հանգրուանի մրցումներուն, պարագլուխի դիրքը գրաւող Ռէյնըրը 1-0 արդիւնքով պարտուած հեռացաւ նախափախուցիչի դիրքը գրաւող Մատթըուելի դաշտին, կրելով եղանակի իր առաջին պարտութիւնը: Անոր կրած պարտութիւնը պատճառ դարձաւ, որ 2րդ դիրքը գրաւող Սելթիքս իր եւ անոր միջեւ կետերու տարբերութիւնը նուազեցնէ միայն մէկ կէտի, 4-2 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք

Հարթըր: ձոն Հարթըրն կեց չորրորդ եւ վերջին հեթիք մը իրագործեց կողը (73րդ): Նշենք թէ (22րդ, 44րդ եւ 68րդ), իսկ Լարսըն կը նշանակէր Հենրիք Լարսըն նշանաեղանակի իր 21րդ կողը:

Ստորեւ՝ 22րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները, որոնք տեղի ունեցան երէկ.

Մատթըուել - Ռէյնըրը	1-0
Սելթիք - Հարթը	4-2
Տանտի - Ալքըրտին	1-2
Տանֆրմայն - Քիլմաոնը	0-2
Հիպերնիթ - Փարթիք Թիսըլ	1-1
Լիվինկաբըն - Տանտի Եունայթըտ	3-0

ԳՍՏՅՈՒՐՈՒՄ	ԿԵՏ
1. - Ռէյնըրը	57
2. - Սելթիք	56
3. - Հարթը	33
4. - Տանֆրմայն	33
5. - Քիլմաոնը	32

### ՓԻՆԿ ՓՈՆԿԻ ԴԱՍԼՆԹԱՅԸ

«ԱՂԲԱԼԵԱՆ - Հ.Ս.Ը.Մ.» ՄԱՐԶԱՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՀԱՄԱԼԻՐԵՆ ՆԵՐՍ

Փորձեր՝ ամէն Շաբաթ օր կէսօրէ առաջ ժամը 9:00ԷՆ 11:00 եւ 11:00ԷՆ կէսօրէ ետք ժամը 1:00, ըստ տարիքային բաժանումի:

Մարզիչ՝ Լիբանանի ֆիզիկ փոնկի պետական Մ. Ա. ԹԱՎԱԿԱՆ:

Արձանագրութիւն՝ մինչեւ 10 Յունուար, ամէն Երեքշաբթի եւ Հինգշաբթի, «Աղբալեան - Հ.Ս.Ը.Մ.» մարզաձալակութային համալիր կամ հեռաձայնել՝ 03-262691 թիւին:

Հ.Ս.Ը.Մ. ԱՆԹԻԼԻՍԱՍ ԿԱՐԳՈՒԹԻՒՆ

### ՀԱՄԱՋԳԱՅԻՆԻ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԵՐԶԱՆԱՅԻՆ ԿԱՐԳՈՒԹԻՒՆ

Մասնակցութեամբ՝ ՀԱՄԱՋԳԱՅԻՆԻ ԱՐԵԳ, ԿԱՐԿԱՉ եւ ԳԱՅԵԱՆԸ մանկապատանեկան խումբերու

Գեղարուեստական ղեկավարներ՝ Կ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ, Զ. ԲԵՇԻՇԵԱՆ, Ֆ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ

Թուական՝ 20 - 21 - 22 - 25 - 27 - 28 - 29 Գեկտեմբեր 2002 Վայր՝ «3. Տէր Մելքոնեան» քառերասարահ - Պուրճ համուտ Ժամ՝ Երեկոյեան ժամը 5ին: Տոմսերը ստանալ հետեւեալ կեդրոններէն՝ Համազգայինի գրախանութ, Շաղպոյեան կեդրոն, Պուրճ Համուտ Տիւրքթէք Գեկա, Պուրճ Համուտ - Obelix գրախանութ, Անթիլիսա Համազգայինի «Էտն Շառ» կեդրոն, Պուրճ Համուտ եւ ելոյթի օրը կիշէին:

### OPTIONS - KASLIK

ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՆ ԳԻՇԵՐԸ ԱՆՅՈՒՅԵ ԽԱՆԴԱԿԱՌ ՄՅՈՆՈՐՏԻ ՄԷՋ Մասնակցութեամբ՝ երգիչներ ԷՍԻՐ ԵԱՉՊԷԻ ԵՒ ՇԱՏԻ ԻՊՐԱՇԻՄԻ

Ընկերակցութեամբ արաբական պարուորի՝ ՍՈՒԲԱ ՄԱԼԱԲԻ

Բաց՝ ձայն եւ խմիչք + քոթինգ + առաւուտեան քնէֆէ

Տեղերը ապահովելու համար դիմել 03 - 565142

# ՕՐԹԱՆ ՊԻՏԻ ԶՕՐԱԿՅԻ ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆԻ ԻՐԱՔԻ ԿՐԱՅ ՅԱՐՁԱԿՈՒՄԻ ՍԸ ՊԱՐԱԳԱՅԻՆ

Միացեալ Նահանգներ Իրաքի վրայ յարձակումի մը պիտի չձեռնարկեն առանց ՄԱԿի զօրակցութեան, յայտնած է ՕՐԹԱՆի ընդհանուր քարտուղար Ճորձ Ռոպրթսընը երէկ միաժամանակ վերահաստատելով պինդ տրական գործողութեանց հանդէպ պինդակցութեան զօրակցութիւնը՝ անհրաժեշտ պարագային:

Ռոպրթսընը ըսած է, որ ՕՐԹԱՆ «քարտուղար պարտադրուած պիտի ըլլայ» պինդ տրական գործողութեանց զօրակցութիւնը կանգնել, եթէ Պաղտարը յայտնած է, լու ՄԱԿի փորձերը ձախողին:

«Ուաշինկթընի ՕՐԹԱՆի առաջարկած է պատերազմի մը պարագային օժանդակել, սակայն ցարդ այդ գծով որոշում չէ տրուած», ըսած է Ռոպրթսընը:

Մինչ այդ, Ռուսիա երէկ զգուշացուցած է, թէ Իրաքի վրայ պատերազմի մը կրնայ աշխարհի ուշադրութիւնը շեղել ԱՖղանիստանի մէջ ներկայիս տեղի ունեցող պինդ տրական արշաւէն եւ թափ տալ միջազգային ահաբեկչութեան:

Արտաքին գործոց փոխ նախարար Եւրի Տետտորով «Իրաք - Թաւա» լրատու գործակալութեան յայտնած է, որ միջազգային համայնքը ներկայիս որեւէ փաստ չունի, թէ կապ մը գոյութիւն ունի Իրաքեան վարչակարգին եւ ահաբեկչական միջազգային կազմակերպութիւններու միջեւ:

Ռուսիա կ'ըսէ, որ Իրաքի դէմ պինդ տրական արշաւի մը պէտք չէ ձեռնարկել առանց ՄԱԿի Ապահովութեան խորհուրդին զօրակցութեան:

## ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՊԱՇՏՈՆԱՍՐԵՐ ԹՈՒՐԵՈՅ ՄԵՋ

Միւս կողմէ, Թուրքիոյ Ազգային Ապահովութեան խորհուրդը այսօր բանալի ժողով մը պիտի կայացնէ, քննարկելու համար այն հարցը, թէ պէ՞տք է զօրակցութիւն տրուի Մ. Նահանգներու՝ Իրաքի վրայ պատերազմի մը պարագային, մինչ ամերիկացի բարձրաստիճան 2 պաշտօնատար կը սպասուի՝ Թուրքիոյ յատկացուցելու օժանդակութիւններու հարցը արժարձելու համար:

Կը նախատեսուի, որ Թուրքիա զօրակցութիւն տրուի պինդ տրական հարցը արժարձելու համար: Միւս կողմէ, Մ. Նահանգներու արտաքին գործոց նախարարութեան քաղաքական հարցերու փոխ նախարար Կրոսմանն էր զանձատան հարցերու փոխ նախարար Ճոն Թէյլըրը այսօր տեսակցութիւններ պիտի ունենան Թուրքիոյ արտաքին գործոց նախարարութեան քաղաքական պաշտօնատարներու հետ, ըսած է երէկ ամերիկեան դեսպանատունը:

Անոնց այցելութիւնը կը շարունակուի Մաշիկի մէջ խոստումներով Թուրքիոյ մէջ օժանդակութիւններ յատկացնելու, պատերազմի մը պարագային: Թրքական թերթեր երէկ յայտնած են, թէ Մ. Նահանգներ կրնան պատրաստ ըլլալ անմիջականօրէն 5 միլիարտ տոյար տնտեսական օժանդակութիւն յատկացնել, ապա աւելի երկար տեւողութեան վրայ՝ տնտեսական օժանդակութիւններ:

(ԱՅՓ)

## ԹՈՒՐԵ ԿԻՊՐԱՅԻՆԵՐ ԿԸ ՊԱՀԱՆՋԵՆ ՏԵՆՔԹԱՇԻ ՀՐԱՏԱՐՈՒՄԸ

ՆԻԿՈՍԻԱ, 26 (ԱՅՓ).- Կիպրոսի հիւսիսային թրքական բաժնիին մէջ շուրջ 30 հազար թուրք կիպրացիներ (շրջանին բնակչութեան շուրջ մէկ վեցերորդը) Հինգ-Չարքի օր ցոյց մը կատարած են՝ պահանջելով, որ վերջ տրուի Կիպրոսի 28 տարեկան բաժանումին: Յարդ իրենց բողոքի մեծագոյն ցոյցին ընդդէմ, ցուցարարները նաեւ պահանջած են անդամակցիլ Ե. Միութեան:

Բաժանում մայրաքաղաք Նիկոսիոյ հիւսիսային բաժնիին մէջ կատարուած ցոյցը՝ կազմակերպուած ընդդիմադիր կուսակցութիւններու եւ քաղաքային խմբակներու կատարուած է՝ նկատի ունենալով, որ պետական պաշտօնեաները միտքայ ցոյց մը յայտարարած են՝ պահանջելով կղզիին վերամիացումը: Պետական «ԹԱԲ» լրատու գործակալութիւնը նոյնպէս առկա խոսքով յայտարարութիւններ կատարելով, որովհետեւ թղթակիցներ միացած են ցոյցին: Յուշարարները պահանջած են թուրք կիպրացի ղեկավարներէն Տեքսթի հրաժարումը: Ան ծայրայեղ կեցուածք որդեգրած է մինչեւ

Փետրուար 28 Կիպրոսի վերամիացման գծով ՄԱԿի ծրագիրին հանդէպ: Ե. Միութիւնը այս անուան սկիզբը կայացուցած իր վեհաժողովին որոշած էր, որ 2004ին կղզիին միայն յոյն կիպրական բաժնիներ անդամ պիտի ընդունուի, եթէ անհրաժեշտ ժամանակին լուծում մը չգտնուի:

Նման անդամակցութիւն մը յաւելուելու հարուած մը պիտի ըլլալ թուրք կիպրացիներու համար, որոնք երկար տեւելի վեր տնտեսական դժուարութիւններ են միջազգային մեկուսացում կը դիմագրաւեն: Տեքսթայի եւ նախագահ Կլաֆթու Քլեյնի տեսի միջեւ վերամիացման գծով բանակցութիւնները պիտի վերակային յառաջիկայ ամիս:

## ԳԵՐՍԱՐԴ ԶԵՄ...

Շարունակուած՝ 7րդ էջէն

ՆԵՐՈՂԱՍՏՏՈՒԹԻՒՆ Հայր Լի Ռէյֆիլիտ բրիտանական դպրոցի մը մէջ Ս. Մանուէլ երգերու կատարողութեան մը առիթով միացել 5 տարեկան մանուկներու դիմաց յայտարարած էր, թէ Կահան Պապան մեռած էր եւ անոր գոյութիւնը կը հակասէր գիտութեան: Անշուշտ ոչ մէկ մանուկ պիտի ուզէր լսել այս լուրը, վստահաբար ոչ կրօնատարի մը շրթներէն: Նոյնիսկ ծնողները ցնցուած էին լսելով, թէ Կահան Պապան անկարող էր մեծ թիւով նուիրներ բաժնելու կարճ ժամանակի մը մէջ, իսկ եղբերուները բոցերու մէջ պիտի այրէին, եթէ սուրային պահանջուած արագութեամբ: Հայր Ռէյֆիլիտ յայտարարութիւնը կը յաջորդէր համացանցի վրայ հրատարակուած գրութեան մը, որուն համաձայն, գիտական ուսումնասիրութիւններ կրնային խորտակել Կահան Պապային առասպելը: Կրօնատարը անդրադարձած է իր սխալին եւ այժմ նամակ մը կը գրէ ծնողներուն՝ ներողամտութիւն խնդրելով իր կրօնատարարութիւնը համար: «Բնականօրէն ծնողներ նեղ կացութեան մատնեցի, եւ անոնք պարտաւորուեցան անվերջ բացատրութիւններ տալու իրենց վաւակներուն», ըսած է ան:

## Հ. Յ. Գ. ԳԵՄ Ե...

Շարունակուած Ա. էջէն

Խագահ, Հ. Յ. Գ. խմբակցութեան անդամ Արմէն Ռուստամեան դիտել տուաւ, որ մահապատիժի հարցին քննարկումը, «քաց» եւ անկեղծ ելոյթները այն պատուներն են, որոնք կը յառաջանան Եւրոպայի հետ համարկումէն, այսինքն՝ խօսքի ապատրուական եւ քաղաքական մտքի վարձագումներ: Ան յիշեցուց, որ հարցը ոչ թէ իրաւական, այլ քաղաքական է, եւ թէ Հայաստան պէտք է կատարէ իր ստանձնած պարտաւորութիւնները: «Եւրոպական խորհուրդը, յուրջ կառուց մը ըլլալով, ունի իր կանոնները, եւ մերը պարտադրելը պարզապէս կը նշանակէ լրջօրէն վտանգել Հայաստանի համարկումը Եւրոպային», դիտել տուաւ Ռուստամեան: «Այն մարտահրաւերները, որ երկրին առջեւ կանգնած են, կը մնան, եւ անէլի պիտի պօրանան: Մեր առջեւ յստակ խնդիր պիտի դրուի: Լեռնային Ղարաբաղի հարցը տակաւին չէ լուծուած եւ տեղափոխուած է Եւրոպական խորհուրդը: Այնտեղ կը պահանջուի ընդունել, թէ ինչպէս Թուրքիա եւ Արարկիան ամէն առիթ կ'օգտագործեն Հայաստանի դիրքը տկարացնելու համար, որպէսզի լուծեն այդ քաղաքական հարցը», ըսաւ Արմէն Ռուստամեան:

Հ. Յ. Գ. խմբակցութիւնը առաջարկեց նախագիծէն հանել մահապատիժի ջնջումին վերաբերեալ վերապահումները: Մահապատիժի ջնջման ի նպաստ ելոյթներ ունեցան նաեւ պատգամաւորներ Զովհաննէս Յովհաննիսեան եւ Շաւարշ Քոչարեան: «Քրեական օրէնսգիրքը գործունէութեան մէջ դնելու» մասին նախագիծին քննարկումը կը շարունակուի:

## ՆԱԴԱՂՈՒԹԻՒՆԸ ԱՆԿԱՐԵԼԻ...

Շարունակուած Ա. էջէն

պատարագը մատուցուեցաւ Ներսէս-Պետրոս ԺԹ. Տանն կիրիկիոյ կաթողիկէ հայոց կաթողիկոս պատրիարքին կողմէ Տեպպաս Հրապարակի Ս. Գրիգոր Ս. Եղիա Աթոռանիստ եկեղեցոյ մէջ ի ներկայութեան հաւատացեալներու, որոնց առաջին շարքերուն վրայ կը նշմարուէր ներկայութիւնը խորհրդարանի հայ անդամներու, Հայաստանի դեսպան Արեգ Յովհաննիսեանի եւ պաշտօնական անձնաւորութիւններու:

Յընթաց Ս. պատարագին, ամենապատիւ Հոգեւոր տէր տուաւ Ս. Մանուէլ իր պատգամը՝ ընդգրծելով, որ Մանուէլ խորհուրդը Յիսուսի ծննդեան օրուան տօնակատարումով չի սահմանափակուիր, այլ աւելի խորիմաստ է եւ «մեր կեանքը պէտք է դարձնէ արթուն սպասում մը Քրիստոսի վերջնական գալստեանը»:

Ամեն. հոգեւոր տէրը ընդգծեց մեր սիրտերէն վախի ու մտահոգութեան ամէն զգացում յաղթահարելու եւ Միածին Որդուն Մանուէլով մեզ պարզեւումնոր կեանքը ընդունելու անհրաժեշտութիւնը, եւ կողք ըրաւ աղօթելու մեր սիրտի Լիբանանի, Միջին Արեւելքի եւ յատկապէս Սուրբ Երկրին ու Իրաքի խաղաղութեան համար:

Յաւարտ Ս. պատարագի եւ ապա երեկոյան ժամը 4:00էն սկսեալ, Ներսէս-Պետրոս ԺԹ. կաթողիկոս-պատրիարքը պաշտօնական անձնաւորութեանց եւ հաւատացեալներուն շնորհաւորութիւնները ընդունեց Աթոռանիստ եկեղեցոյ դահլիճին մէջ:

**ՎԱԿԱՆԵՐ ԴԻՄԱՌՈՒՄԸ ԼՈՒՅԱՆՆԵՆ ԳԻՆԻՈՎ**

Նուիրելու համար բարեկամներու եւ յաճախորդներու

- 1- ՆԱՅԻՐԻ ԳՈՆԵԱՔ՝ 20 տարուայ նուիրի յատուկ ծրարումով:
- 2- VEDI ALCO, արտադրութեան 15 տեսակ անունով գինի նաեւ փայտ ստեղծով:
- 3- Գոնեաք զանազան անունաւտեսակով:
- 4- Գինի KHORAN 3 լիթր՝ նուիրի տուփով:
- 5- Գոնեաք Souvenir ԱՂԹԱՍԱՐ 10տարուայ:

VAK Trading Co., Ընդ.: 03/626177 - 03/773609  
եւ UNIVERSE վաճառատուն, Փօլիկարպոս, «Սարդարապատ» շէնք

**VALSE**  
International Cosmetics

Armen Haroutunian & Co.  
DORA - Magie Al-Hajj Str. - Tel: 01-265449  
Fax: 01-324617 - P.O.Box: 90-150 Beirut-Lebanon

**ARMIMPEXBANK**

The WESTERN UNION Agent in ARMENIA

WESTERN UNION offers:

"The fastest way to send money worldwide".

Receivers can pick up their money just minutes after it is sent.

82,000 agent locations in more than 181 countries are your service.

**WESTERN UNION MONEY TRANSFER**

**ARMIMPEXBANK**

2, V. Sargsyan Str.,  
Tel. (3741) 58 93 67

*New Year's Eve Program 2003*

**REGENCY PALACE HOTEL**  
ADMA-LEBANON

*Jade Ballroom*

Join us in ringing in the New Year at the Jade Ballroom, where you can enjoy your evening with the most wanted singer/composer in Lebanon MELHEM BARAKET along with an exciting entertaining atmosphere. Be there!!

**CESARS Palace**

Celebrate the lovely musical ambience in the greatest and most delightful surrounding ever the Caesar's Palace with ZEIN EL-OMER, Nisrine Bachaalany and Jihad Farah. Don't miss it!! Organized by Malhara Koyrouz

*Giverny*

The musical ambience is in the air at the Giverny European restaurant on New Year's Eve. Be there to live this lovely atmosphere along with Nedim & his band who will definitely keep you dancing all night long.

**LONG YIN**

Dine and savor real Chinese food in a peaceful musical ambience on New Year's Eve, at the best chinese restaurant in town the Long Yin, with our one-man show Andre who is going to keep you happy throughout the evening.

For further information please call the REGENCY PALACE HOTEL:  
Tel & Fax: (09) 854 000 - (09) 854 854  
E mail: f&b@regencypalace.com.lb  
Home page: http://www.regencypalace.com.lb